

# 潮声十五音 声声不息 语脉历百年 脉脉相承

“十五音”字典是为了老百姓识字断文、学习文化而编撰，在推动潮汕地区文风盛行等方面也起了重要作用

文/图 羊城晚报记者 蚁璐雅

提起潮汕方言，不少人就会想起“十五音”——用15个声母等组成一套同音字表，直观展示潮汕方言的声、韵、调，简洁直白、易懂易查。时至今日，许多潮汕人的家中也常备一本《潮声十五音》字典。它不仅是潮汕人识字断文的工具书，也曾是海外潮人在“过番”年代书写回乡侨批的必备品，更是宝贵的历史性方言资料。国家语保工程广东省首席专家、著名方言学家林伦伦这样评价它：“如果要让我推荐一种最受全世界潮人钟爱的、对潮人文化贡献最大的书籍，我会毫不犹豫地投出一票：‘十五音’字典！”

本期《潮人文脉》，羊城晚报记者继续漫游在潮汕方言的天地，纵情探索潮音奥妙，走访位于汕头澄海的潮声十五音展示馆，深入领略潮汕文化的语言精华，感受哺育潮人百余年的文化乳汁。

解码潮语系列

## 潮人文脉

新闻为眼 文化为脉



潮声十五音展示馆陈设

文脉故事

## 少年失学不舍书 商界翘楚编字典



张卓伦在其先祖张世珍雕像前

“迨入商场，始知不识字之为误也，于是逢人求教，不耻下问，累年积月，博览旁通”——在张世珍老先生的自序中，有这样一段话，是对他勤学的最佳诠释，也是首本《潮声十五音》得以面世的重要前提。

据张世珍老先生的后代张卓伦介绍，张世珍(1840—1915)是饶邑隆都西二区人，即现在的汕头市澄海区莲华镇隆城乡，他自幼家境贫寒、少年失学，文化水平不高，为家计遂入商场谋生。22岁时，他随族人赴泰国，从事商船业务，工作中走南闯北、四海奔波，北至天津、烟台，南至越南、新加坡。

“他秉性聪慧，又勤奋好学，几年间，文字会计等都豁然贯通，更由于精通业务，被誉为商场翘楚。”根据张卓伦的描述，张世珍是“身居闾阎之间，心仪孔孟之业”，他在从商之余，求学不辍，博览群书，“久之，文字之道豁然贯通”，“至其聪明智慧，又不仅以文字擅长，它如算术堪舆，入其中者靡不辄类超群。”

在四十五岁(1885)之后，张世珍就到东院(现为澄海东里)成章当铺任职，从此结束了奔波不定的生活。

此前，张世珍的足迹遍及南洋和沿海各地，每到一处，就研究当地字音、学习方言。他曾在自序中提到：“所到之处，辄求购

### 十五音(15个声母):

柳边求去地 坡他增入时 英文语出喜

### 四十四字 (44个韵母):

君家高金凤 公姑兼基 坚 官官皆恭君 均居歌光 归 庚 归 庚 归 庚 归 庚 乖 肩扛弓龟相 公佳甘瓜 姜 乃哪咩烧



潮声十五音展示馆内关于“十五音”和“四十四字”的展示

## 叁 首本“十五音”字典 定下潮汕方言声韵调

记者梳理资料获悉，目前，关于潮汕方言的“十五音”字典，我们现在能看到的最早的版本是原署“饶平(今澄海)商人张世珍”编写的《字学津梁：潮声十五音》，于民国二年(1913年)元月由汕头图画报石印社印行，该书收字七千多，里面的大量词汇都是一百多年前的地方方言。

“第一本《潮声十五音》的学术价值在于它首次确定了潮汕方言15个声母、44个韵母和8个声调。在1960年全国方言调查中，由广东省教育部门定下来的潮汕方言的拼音方案，其声韵调与张世珍老先生的基本相同。”林伦伦介绍道。

在当年教育缺失的社会环境下，首本《潮声十五音》面世后大受欢迎，可谓是一版再版、供不应求。据张世珍老先生的

后代张卓伦介绍，《潮声十五音》除了依音查字、同音辨字的功能之外，也为群众学习拼音和普通话以至其他方言打下拼音基础，更可作为外地人学习和研究潮汕方言的入门书。

另一方面，林伦伦指出，由于编者不是语言学方面的专门人才，所以该版还存在种种有待改善的地方，比如书中所列的韵母，远远不能包括当时潮汕方言的韵母等。而之后的字典，就对其析音不精、列字不当的错漏进行增益调整，如后来陆续出版的《潮声十七音》《潮声十八音》以及《新编潮汕方言十八音》等书，无不以《潮声十五音》为基础而加以完善。“虽有欠缺，但《潮声十五音》在粤东闽语同音字典的编写方面筚路蓝缕、功不可没。”林伦伦表示。



多个版本的“十五音”字典 林伦伦供图

## 肆 潮人精神展示平台 增强潮人文化自信

坐落在汕头市澄海区东光村的潮声十五音展示馆，便是近年澄海的几处新晋“打卡地”之一。日前，记者前往探馆，馆里古香古色的布置及丰富的潮汕书籍馆藏令人眼前一亮，许多关于潮语知识的“干货”也让参观者如同进入生动的方言课堂，直观感受到潮汕魅力。

据馆长张卓伦介绍，潮声十五音展示馆是粤东地区首个潮汕方言文化展示馆，也是粤东第一个地标性区域文化展示馆。目前，该馆展出十五音系列字典二十五种，论文资料二百多篇，开放至今已有五个年头，接待二万余人，其中就不乏青少年、大学生及外地游客。

漫步馆内，张卓伦向记者介绍了张世珍老先生编写首本《潮声十五音》的事迹——作为一个文化不高的商人，张世珍为生计奔走四方、见多识广，他走到哪，学到哪，当他注意到潮汕话还缺少一本字典时，他便开始收集例字，编撰《潮声十五音》。在这段故事中，我们能感受到一种潮人刻苦好学、坚持

不懈的宝贵品质。在这种“家族文化”的带动下，张卓伦从年轻时就一直关注潮汕方言，自退休卸任谢易初中校长一职后，便专心打造潮声十五音展示馆，这也让他有一种满满的成就感和责任感。“在当时，世珍公就是乡里的翘楚，到如今，也是我们子孙的楷模和榜样。”张卓伦说。

诚然，该馆不仅是潮汕方言文化的主要文物收藏和展示场所，对潮汕方言的保护、传承和推广起到一定推动作用，也是潮汕人增强、提升民族文化自信的利器，同时，又是一个难能可贵的精神教育平台。

“张世珍先生认准了这件事是好事，就毫不犹豫地干起来，即使条件并不十分有利；干起来，就锲而不舍，非干成不可。这种善于学习、锲而不舍的精神，值得今天的年轻人学习。”林伦伦认为，潮声十五音展示馆的意义，不仅仅在于展示这类字典的编撰、出版和发展的整个过程，更在于展示潮人重视文化教育的良好风气。

## 壹 历时百余年 发行范围最广的汉语方言字典

在潮汕方言中，“十五音”是指15个声母，“八声”是指8个调类，44个韵母是指包含了入声韵母在内的所有韵母。“十五音”字典则是把相同读音的字排列在一起的字典。这些同音字表以韵母为部，按部编写；以声母为纬，以声调为经，然后拼切出字音，进而找到所查的字。

翻开一本“十五音”字典，每一页的第一行都是“十五音”的15个声母代表字——柳边求去地，坡他增入时，英文语出喜(潮汕话读音)，是故该书以“十五音”作为书名，直观明了。

据林伦伦介绍，事实上，“十五音”是潮州音当时的语音系统，潮音当时已经是“十八音”(18个声母)了，多了b-/g-/l三个声母，所以后来又有了《潮声十八音》《增三潮声十五音》等后起之作面世。

自第一本《潮声十五音》字典面世，之后此类字典便被统称为“十五音”字典。该

书从1913年首本正式出版发行至今，已历时百余年。林伦伦告诉记者，据不完全统计，自1913年后，直到本世纪还在陆续出版的一系列潮汕各方音的“十五音”字典，版本有三十多种，重印版本过百，发行量估计超过一百万。

值得一提的是，这些字典多者收录过万字，少的也有5000字以上，大体上反映了编者所在地的方言。现在潮汕各方音的差异，如前鼻音韵尾、闭口音、鼻化韵母、入声韵母的有无和多少，在每本字典上都可以找到历史性的语音资料。因而又说，这是一批非常宝贵的方言发展史研究的资料。

“虽然，‘十五音’字典的编辑出版时间不是汉语方言中最早的，但可以说，它是全中国，乃至全世界持续时间最长、出版版本最多、发行量最大、发行范围最广的汉语方言字典。”林伦伦自豪地说道。

## 贰 全球人气高 海外潮人书写回乡侨批的好帮手

“潮汕人几乎家家户户都有一本‘十五音’字典。”林伦伦告诉记者，该书同中一格(页)里都是同音字，因此，只要认得其中一个字的读音，其他字的读音便都可以自然习得。这样一本字典简单易学，在当时教育不普及的年代堪称扫盲读本，因而一直深受老百姓的欢迎。

与此同时，林伦伦经过调研发现，该字典不仅在潮汕原乡人气高，在南方各地潮人聚居的地方也是备受欢迎，甚至成为远渡重洋的潮汕人写番批信件回乡的重要工具：“在劈波斩浪的红头船上，在漂洋过海谋生的‘市篮’中，潮汕人的祖先随身带走的，除了一捧故乡的黄土之外，还有一本本‘十五音’字典。”

以上结论可在多处中得到印证。林伦伦介绍道，《新编潮声十五音》的作者刘绎如在自序中就提到，“我潮专注字音之书，有所谓‘十五音’者，流传颇广。自繁盛之都市，以至荒僻之农村，凡稍识字者，几于家置一篇，奉为

字学之津梁”；另一方面，新马著名的南洋史研究专家许云樵在他的著作《十五音研究》中也有这样的记录：“‘十五音’本为科学化之民间字书，闽潮一带极为普遍，几家喻户晓，莫不备供检索”“商店的账桌旁，略识之乎者的家中，大多有这一本‘万字不求人’的法宝放着”。

“‘十五音’字典，是潮人无师自通、识文断字的拐棍，是滋养潮人百年的文化乳汁。”林伦伦提出。事实上，正因为“十五音”字典的到来，让潮汕人懂得了“八声”“十五音”“四十四字”，懂得了“击木知音”，更重要的是，潮汕人又通过该书开始接触到平仄的区别，从而能够读懂唐诗宋词，进而吟诗作赋，蔚成鼎盛文风。这也正是林伦伦所提出的——《十五音字典》等系列工具书虽是为了老百姓识字断文、学习文化而编撰，但意想不到的，它在训练老百姓的音韵学基础知识和推动潮汕地区文风盛行等方面，也起了始料不及的重要作用。

### 文脉一周

3月22日，汕籍北京冬奥会志愿者做客汕头亚运会，和汕头亚运会青训队分享冬奥会志愿者的经历，传递汕头城市的正能量，展示新一代中国汕头青年的精神风貌。

近日，“茶香萦绕最潮州”——潮州市茶文化产业网络征集活动拉开帷幕，在全社会征集一批反映潮州茶文化、茶产业、茶美器、茶生活、茶感悟的美图美文，让潮州千年茶文化在传承中绽放光彩。

近日，揭阳市开展“中国梦·劳动美——喜迎二十大 建功新时代”主题宣传教育，深入开展“揭阳美 美揭阳”宣传实践活动，以讲故事的形式，广泛宣传全市各行各业劳动者的先进事迹，并面向全市广大劳动者征集故事。

日前，国家级非遗项目白字戏代表性传承人吴佩锦通过线上教学，为星海音乐学院60名大学生带来一堂特别的公共选修课，拉开了在华南地区最高音乐学府中传播海陆丰古老戏曲文化的序幕。(蚁璐雅 赵映光)